II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 7 februari 1996

om bidrag från Irland till stålföretaget Irish Steel

(Endast den engelska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(96/315/EKSG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 95.1 och 95.2 i detta,

efter överläggningar med Rådgivande kommittén och med enhälligt bifall från rådet, och

med beaktande av följande:

I

Under de senaste två till tre åren har gemenskapens stålindustri genomgått sin svåraste period sedan åttiotalets början. Detta berodde på den allmänna konjukturnedgången i ekonomin, med en långsam men jämn nedgång i efterfrågan på stål och ökande överproduktion åtföljd av ett prissammanbrott. Dessutom fortsatte den internationella marknaden och dollarkursen att vara otillfredsställande, vilket tillsammans med importtrycket, i synnerhet från Östeuropa, och en handelskonflikt med USA som påverkade betydande export från gemenskapen till den marknaden ledde till att den ekonomiska situationen inom nästan alla av gemenskapens stålföretag förvärrades.

Totalt sett har efterfrågan ökat något och en prisökning ägt rum, men priserna ligger fortfarande under nivåerna för 1989/90. Styrkan och varaktigheten i den cykliska uppgången är osäkra. Dessutom fortsätter bilden av förhållandet mellan olika produktsektorer att vara något oklar. Efterfrågan på byggnadsstål till byggnadsindustrin fortsätter att vara svag med stora lager och sjunkande priser som understryker en fortsatta strukturella obalansen mellan tillgång och efterfrågan.

II

Den 1 mars 1995 anmälde den irländska regeringen till kommissionen en omstruktureringsplan för Irish Steel och det tillhörande offentliga finansiella stöd med vilket man tänker stödja den. Stödet omfattade 50 miljoner irländska pund, varav 40 miljoner irländska pund i aktiekapital och 10 miljoner irländska pund i garanterade lån (av vilka 2 miljoner irländska pund redan ställts ut). Samtidigt meddelade den irländska regeringen att förhandlingarna om en eventuell försäljning av aktier i och kontrollen av företaget kunde inledas.

Den 4 april 1995 [1] beslöt kommissionen att inleda förfarandet enligt artikel 6.4 i kommissionens beslut nr 3855/91/EKSG [2] (i det följande kallat "gemenskapsreglerna för stöd till stålindustrin") för att undersöka om de anmälda åtgärderna, samt en icke anmäld lånegaranti på 10 miljoner irländska pund som den irländska regeringen beviljat 1993, var förenliga med den gemensamma marknaden.

Under tiden fortsatte den irländska regeringen sina ansträngningar att hitta en industriell samarbetspartner till företaget.

Den 7 september 1995 drog de irländska myndigheterna i praktiken tillbaka sin tidigare anmälan och lämnade in en reviderad anmälan till kommissionen, som gällde de offentliga finansiella stödåtgärderna i samband med omstruktureringen av företaget i samband med försäljningen till det privatägda företaget Ispat International efter ett öppet anbudsförfarande.

[1] EGT nr C 284, 28.10.1995, s. 5.
[2] EGT nr L 362, 31.12.1991, s. 57.

Irish Steel Ltd (ISL) är ett till hundra procent statsägt företag som driver Irlands enda stål- och valsverk samt är beläget i Haulbowline, Cobh, County Cork.

Enligt den anmälda omstruktureringsplanen kommer Ispat att köpa alla aktier i Irish Steel för ett irländskt pund och överta alla skulder, förutom ett utestående räntefritt lån från regeringen på 17 miljoner irländska pund (godkänt av kommissionen 1985) vilket skall avskrivas. Dessutom kommer Ispat att omedelbart satsa kapital i en omfattning av 5 miljoner irländska pund och att genomföra investeringar på sammanlagt 25 miljoner irländska pund under de kommande fem åren.

Omstruktureringsplanen sörjer för ett fullt utnyttjande av den befintliga kapaciteten för flytande stål (500 000 ton per år) genom tillverkning av tackor för att utnyttja den befintliga överkapaciteten i smältverket, liksom den befintliga varmvalsningskapaciteten (343 000 ton per år) i färdiga produkter (sektioner). Den årliga genomsnittliga arbetsstyrkan kommer fortsatt att uppgå till 331 anställda under en femårsperiod (i november 1995 uppgick arbetsstyrkan till 404 personer).

De föreslagna offentliga finansiella stödåtgärderna som är knutna till försäljningen av bolaget innefattar stödelement som är oförenliga med Parisfördraget och med bestämmelserna i gemenskapsreglerna för stöd till stålindustrin. Enligt kommissionens uppskattningar tjänar dessa stödbelopp som uppgår till maximalt 38,298 miljoner irländska pund följande syften:

— Tillskott av maximalt 17 miljoner irländska pund för avskrivningen av ett räntefritt lån från staten.

— Tillskott av likvida medel på maximalt 2,831 miljoner irländska pund för att täcka ett underskott i balansräkningen.

— Tillskott av likvida medel på maximalt 2,36 miljoner irländska pund för att täcka särskilda miljöförbättrande arbeten.

— Tillskott av likvida medel på maximalt 4,617 miljoner irländska pund för att täcka räntor och amorteringar på utestående lån.

— Tillskott av likvida medel på maximalt 0,628 miljoner irländska pund för att täcka underskottet i pensionsplanen.

— Tillskott av ytterliga likvida medel på maximalt 7,2 miljoner irländska pund för att finansiera den revidering av omstruktureringsplanen som är ett villkor för rådets godkännande.

— Tillskott av medel för ansvarsförbindelse på maximalt 2,445 miljoner irländska pund med hänsyn till eventuell restbeskattning samt andra retroaktiva kostnader och finansiella krav.

— Tillskott av maximalt 1,217 miljoner irländska pund som motsvarar det stödelement som ingår i de statliga garantierna för två lån som uppgår till 12 miljoner irländska pund (vilka ingick i det förfarande som inleddes enligt artikel 6.4 i gemenskapsreglerna för stöd till stålindustrin och vilka nu i försäljningsöverenskommelsen i själva verket kommer att övertas av investeraren som står för en täckning som skyddar staten mot de risker som finns i garantierna).

III

Omstruktureringsplanen, i reviderad form, som överenskommelsen bygger på anses av kommissionen som genomförbar, eftersom en privat investerare som känner stålbranschen och som har en internationell meritlista som visar förmåga att kunna vända läget för förlustbringande stålföretag, är beredd att satsa en avsevärd mängd eget kapital. Investeraren som utvalts efter ett öppet anbudsförfarande har visat villighet att påta sig ansvaret för företagets framtida existens, utan annat stöd än det som täcks av försäljningsöverenskommelsen.

Denna bedömning av livskraften bekräftas av en granskning av omstruktureringsplanen utförd av utomstående experter som använder samma kriterier som dem som fastställts av kommissionen i tidigare liknande ärenden och som godtagits av kommissionen.

IV

Det utomordentligt svårartade läget på stålmarknaden under de sensate fem åren har äventyrat denna sektor i flera medlemsstater, inklusive Irland. Målet att förse stålindustrin på Irland med en stund och ekonomiskt lönsam struktur bidrar till att målen i fördraget uppnås, särskilt artikel 2 och 3. Kommissionen ansåg att det statliga finansiella stödet som föreslagits av Irland är nödvändigt för att uppnå dessa mål. Därför anser kommissionen att den hamnat i ett läge som inte förutsetts i fördraget. Under dessa exceptionella omständigheter måste artikel 95.1 i fördraget följas, för att möjliggöra för gemenskapen att fullfölja de mål som uppställts i de första artiklarna i detta.

Samtidigt är det emellertid av avgörande vikt att garantera att det godkända stödet är begränsat till vad som är absolut nödvändigt, och det är därför viktigt att det finns lämpliga kompensationsåtgärder som motsvarar den stödmängd som godkänts under dessa särskilda förhållanden, så att stödet inte negativt påverkar handelsvillkoren inom gemenskapen på ett sätt som går emot det gemensamma intresset.

Å andra sidan har kommissionen i sin bedömning av ärendet, förutom de normala konkurrenshänsynen, tagit med Irlands speciella situation i beräkningen, särskilt mot bakgrund av rådets uttalande bifogat till slutsatserna från industrirådets möte den 25 februari 1993, där kommissionen anmodades att undersöka de problem som är specifika för medlemsstater där det endast finns ett litet företag eller där de åtgärder som vidtagits ger särskilda negativa effekter.

V

I detta fall är det omöjligt att ha kapacitetsminskningar som en kompensationsåtgärd till stödet utan att stänga fabriken, eftersom Irish Steel endast har ett varmvalsningsverk. Det är emellertid nödvändigt att den befintliga kapaciteten avseende flytande stål och färdiga varmvals-

ningsprodukter inte ökar, annat än som ett resultat av produktivitetsförbättringar, under en period av åtminstone fem år från och med dagen för den sista stödutbetalningen, för att garantera att den nuvarande obalansen mellan tillgång och efterfrågan på gemenskapens stålmarknad inte förvärras.

För att garantera att eventuella marknadsstörande effekter minimeras är det av avgörande betydelse att ytterligare ett antal villkor införs. Företaget skall inte öka sitt nuvarande utbud av färdiga produker som meddelades till kommissionen i november 1995, under de första fem åren och kommer inte att tillverka balkar av större storlek än det nuvarande utbudet av storlekar under den perioden. Inom det nuvarande utbudet av balkar kommer det att begränsa produktionen av de största U-balkarna (brittisk standard), HE-balkar (metrisk standard) och IPE-balkar inom den gemensamma marknaden till sammantaget 35 000 ton per år under den perioden. Begränsningar kommer att införas på den årliga produktionsmängden av varmvalsade färdiga produkter och halvfärdiga produkter (tackor) under varje räkenskapsår fram till och med den 30 juni år 2000. De europeiska (i detta beslut definerade som gemenskapen plus Schweiz och Norge) försäljningsmängderna av färdiga produkter kommer också att underkastas begränsningar under samma period.

VI

Det är inte bara nödvändiga att under hela omstruktureringsperioden garantera att det godkända stödet möjliggör för företaget att återfå lönsamheten; stödet måste också begränsas till det belopp som är absolut nödvändigt. I det sammanhanget måste det också garanteras att företaget inte, som en följd av finansiella omstruktureringsåtgärder, skaffar sig en orättvis fördel mot andra företag inom denna sektor genom att från början få finansiella kostnader under 3,5 % av den årliga omsättningen, vilket är aktuella genomsnittet för stålföretag inom gemenskapen. Det är också lämpligt att kräva att företaget eller dess juridiska efterträdare inte får kräva eller beviljas skattereduktion eller lättnader på tidigare förluster som täcks av stöd. Dessutom måste alla nya lån beviljas på normala affärmässiga villkor och ingen förmånsbehandling i samband med någon som helst ny skuldsättning till staten får förekomma.

VII

Genomförandet av detta beslut kräver strikt övervakning från kommissionens sida under hela omstruktureringsperioden och fram till och med den 30 juni 2001. För att kunna genomföra denna övervakning effektivt kommer kommissionen att kräva ett fullständigt och nära samarbete med Irland som kommer att åläggas tydliga och strikta rapporteringsskyldigheter.

Följande delar kommer att bli föremål för extra noggrann granskning:

— Beviljandet av stöd inom omstruktureringsplanen samt källan, fristerna och villkoren för finansiering utöver den som fastställs i planen.

— Kapacitetsbegränsningen.

— Produktionen och försäljningen samt deras inverkan på marknaden.

— Genomförda investeringar.

— Finansiellt resultat.

Kommisonen kommer att lägga fram halvårsrapporter för rådet för att hålla det informerat om utvecklingen.

Det är också nödvändigt att garantera att stödet inte används till illojal konkurrensverksamhet. Dessutom kan kommissionen komma att kräva stickprov enligt artikel 47 i Parisfördraget för att kontrollera den information som tillhandahålls och i synnerhet att den överensstämmer med de villkor som är förknippade med stödet. Om en medlemsstat i det sammanhanget skulle lämna in ett klagomål till kommissionen om att det statliga stödet gör det möjligt för företaget att sälja sina varor till underpris, kommer kommissionen att inleda en undersökning enligt Parisfördraget, särskilt dess artikel 60.

Skulle kommissionen dessutom, på grund av den tillhandahållna informationen, finna att villkoren i dess beslut enligt artikel 95 inte har uppfyllts, skall artikel 88 i Parisfördraget tillämpas, utan att det påverkar de påföljder som kommissionen kan besluta om enligt Parisfördraget.

Kommissionen kan besluta att alla rapporter skall publiceras kvartalsvis. Den kan också besluta att uppdra åt en oberoende konsult, utvald tillsammans med Irland, att hjälpa kommissionen med övervakningsuppgifterna.

Kommissionen kommer, med uppbådande av all sin kraft, att se till att det företag som mottagit stöd följer villkoren i detta beslut, inklusive den nödvändiga utvecklingen mot lönsamhet och övriga skyldigheter som är en följd av tillämpningen av Parisfördraget. Om övervakningsrapporterna skulle visa betydande avvikelser från de finansiella uppgifter på vilka beräkningarna om lönsamheten har gjorts, kan kommissionen kräva att lämpliga åtgärder vidtas för att intensifiera omstruktureringsåtgärderna.

VIII

Ett beslut enligt artikel 95 i Parisfördraget om att godkänna statliga stöd är av extraordinär karaktär mot bakgrund av bestämmelserna i artikel 4 c i Parisfördraget. Mot bakgrund av de skäl som framlagts ovan kan kommissionen som en undantagsåtgärd godkänna det stöd som föreslås i detta ärende under förutsättning att hänsyn tas till de villkor och krav som är förknippade med stödet. Samtidigt kan kommissionen avsluta det förfarande som inleddes enligt artikel 6.4 i gemenskapsreglerna för stöd till stålindustrin. Det aktuella stödet som syftar till att ha gjort företaget lönsamt den 30 juni 1998 bör dock ses som slutgiltigt. Om företaget inte åter skulle ha blivit lönsamt vid detta datum, kan Irland inte begära några ytterligare undantag enligt artikel 95 för företaget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Följande maximala stödbelopp som Irland planerar att bevilja det statsägda stålföretaget Irish Steel i samband med försäljningen av detta, kan anses förenligt med den gemensamma marknadens normala funktion, förutsatt att villkoren i artikel 2 till och med 5 följs:

— Tillskott av maximalt 17 miljoner irländska pund för avskrivningen av ett räntefritt lån från staten.

— Tillskott av likvida medel på maximalt 2,831 miljoner irländska pund för att täcka ett underskott i balansräkningen.

— Tillskott av likvida medel på maximalt 2,36 miljoner irländska pund för att bekosta särskilda miljöförbättrande arbeten.

— Tillskott av likvida medel på maximalt 4,617 miljoner irländska pund för att täcka räntor och amorteringar på utestående lån.

— Tillskott av likvida medel på maximalt 0,628 miljoner irländska pund för att täcka underskottet i pensionsplanen.

— Tillskott av ytterligare likvida medel på maximalt 7,2 irländska pund miljoner.

— Tillskott av medel för en ansvarsförbindelse på maximalt 2,445 miljoner irländska pund med hänsyn till möjlig restbeskattning samt andra retroaktiva kostnader och finansiella krav.

— Tillskott av maximalt 1,217 miljoner irländska pund som motsvarar det stödelement som ingår i de statliga garantierna för två lån som uppgår till 12 miljoner irländska pund.

2. Stödet beräknas göra det möjligt för företaget att åter bli lönsamt den 30 juni 1998. Om företaget inte åter skulle ha blivit lönsamt vid detta datum, får Irland inte begära några ytterligare undantag enligt artikel 95 i Parisfördraget för företaget.

3. Stödet får inte användas till illojal konkurrensverksamhet.

4. Utan att påverka de stödåtgärder som det hänvisas till i denna artikel måste alla lån som betalas ut till företaget beviljas på normala affärsmässiga villkor, och företaget får inte erhålla betalningsfria perioder eller gynnsam behandling av skulder till staten.

Artikel 2

1. Företaget skall inte öka sin befintliga kapacitet avseende flytande stål på 500 000 ton per år och den befintliga varmvalsningskapaciteten på 343 000 ton per år i färdiga produkter, annat än som resultat av produktivitetsförbättringar under en period av minst fem år från och med dagen för den sista utbetalningen av stöd inom planen.

2. Företaget skall inte öka sitt nuvarande utbud av färdiga produkter, som meddelades till kommissionen i november 1995, under de första fem åren och skall inte tillverka balkar av större storlek än det nuvarande utbudet av storlekar under den perioden. Inom det nuvarande utbudet av balkar skall det begränsa produktionen av U-balkar (brittisk standard), HE-balkar (metrisk standard) och IPE-balkar inom den gemensamma marknaden till sammantaget 35 000 ton under den perioden.

3. Företaget skall inte överskrida följande produktionsnivåer per räkenskapsår (1):

(tusental ton)

	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000
Varmvalsade färdiga produkter	320	335	350	356	361
Tackor	30	50	70	80	90

4. Företaget skall inte överskrida följande försäljningsnivåer av varmvalsade produkter inom Europa (gemenskapen, Schweiz och Norge) per räkenskapsår (1):

(tusental ton)

1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000
298	302	312	320	320

(1) Från den 1 juli till den 30 juni.

Artikel 3

Godkännandet av det stöd som anges i artikel 1 är dessutom föremål för följande villkor:

1. Det nya företagets finansiella nettokostnader skall från början vara minst 3,5 % av årsomsättningen.

2. Företaget eller dess juridiska efterträdare skall inte begära eller erhålla skattelättnader eller skattebefrielser grundade på tidigare förluster som täcks av stödet.

3. Företaget skall genomföra alla de omstruktureringsåtgärder som fastställs i omstruktureringsplanen såsom det förelagts kommissionen och enligt den tidsplan som fastställs i den.

Artikel 4

1. Irland skall till fullo följa nedanstående föreskrifter för övervakning av detta beslut:

a) Irland skall två gånger per år, inte senare än den 15 mars respektive den 15 september, förse kommissionen med rapporter som innehåller fullständiga uppgifter, i överensstämmelse med bilagan, om det mottagande företaget och dess omstrukturering. Den första rapporten skall vara kommissionen tillhanda den 15 mars 1996 och den sista den 15 september 2001, såvida inte kommissionen beslutar något annat.

b) Rapporten skall innehålla fullständiga upplysningar som är nödvändiga för att kommissionen skall kunna övervaka omstruktureringsprocessen samt skapandet och utnyttjandet av kapacitet, samt visa tillräckligt med finansiella uppgifter för att möjliggöra för kommissionen att fastställa huruvida dess villkor och krav uppfylls. Rapporterna skall åtminstone innehålla fullständiga upplysningar i överensstämmelse med bilagan som kommissionen förbehåller sig rätten att ändra efter de erfarenheter som uppkommer under övervakningsprocessen. Det är Irlands sak att ålägga det mottagande företaget att tillhandahålla alla relevanta uppgifter som, under andra omständigheter, skulle kunna anses konfidentiella.

2. Kommissionen skall, på grundval av rapporterna, sammanställa halvårsrapporter som skall föreläggas rådet senast den 1 maj respektive den 1 november för att möjliggöra eventuell erforderlig diskussion i rådet. Om det mottagande företaget planerar att göra investeringar som skapar eller utökar befintlig produktionskapacitet, skall kommissionen informera rådet om detta på grundval av en rapport som redovisar de finansieringssätt som valts och visar att det inte finns något inslag av statligt stöd.

Artikel 5

1. Kommissionen får när den vill besluta att de rapporter som avses i artikel 4.1 skall lämnas in varje kvartal, om den anser att det är nödvändigt för att kunna fullgöra sina övervakningsuppgifter. Kommissionen får närhelst besluta att bemyndiga en oberoende konsult, utvald med Irlands samtycke, att utvärdera övervakningsresultaten, göra nödvändiga undersökning och rapportera till rådet.

2. Kommissionen får utföra nödvändiga kontroller i företaget enligt artikel 47 i Parisfördraget för att bekräfta riktigheten i de upplysningar som ges i de rapporter som det hänvisas till i artikel 4.1, och särskilt för att kontrollera överensstämmelsen med villkoren i detta beslut. Om en medlemsstat lämnar in ett klagomål hos kommissionen om att det statliga stödet gör det möjligt för företaget att sälja sina varor till underpris, kommer kommissionen att inleda en undersökning enligt artikel 60 i Parisfördraget.

Artikel 6

1. Utan att det påverkar några påföljder som kommissionen kan tänkas besluta om enligt Parisfördraget, kan kommissionen, enligt det förfarande som fastställs i artikel 88 i Parisfördraget, kräva bland annat att utbetalningen av stödet inställs eller kräva återbetalning av redan utbetalat stöd om den, mot bakgrund av de erhållna upplysningarna, finner att de villkor som fastställs i detta beslut inte uppfyllts. Om Irland inte skulle uppfylla sina åligganden enligt sådana beslut, kommer artikel 88 i Parisfördraget att gälla.

2. Om kommissionen dessutom fastslår, mot bakgrund av de rapporter som det hänvisas till i artikel 4.1, att en avsevärd avvikelse från de finansiella uppgifter på vilka lönsamhetsberäkningarna har utförts har uppstått, kan den begära att Irland vidtar lämpliga åtgärder för att intensifiera omstruktureringsåtgärderna i företaget.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till Irland.

Utfärdat i Bryssel den 7 februari 1996.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

BILAGA

KOMMISSIONENS KRAV PÅ UPPLYSNINGAR

a) *Investeringar*

— Uppgifter om förverkligade investeringar.

— Slutförandedatum.

— Investeringskostnader, finanskällorna och summan av allt relaterat stöd.

— Datum för stödutbetalning.

b) *Utveckling av arbetsstyrkan*

— Antal och tidpunkt för antalet förlorade arbetstillfällen.

— Total kostnad.

— Analys av hur kostnaderna har finansierats.

c) *Inverkan på produktionen och marknaden*

— Månatlig produktion av flytande stål, halvfärdiga produkter och färdiga produkter klassificerade per produktgrupp som godkänts av kommissionen.

— Analys av sålda produkter, inklusive volymer, priser och marknader.

d) *Finansiellt resultat*

— Utveckling av utvalda finansiella nyckelförhållanden för att säkerställa att framgångar görs i riktning mot lönsamhet (de finansiella resultaten och förhållandena måste ges på ett sådant sätt att jämförelser kan göras med företagets finansiella omstruktureringsplan).

— Nivån på finansiella kostnader.

— Uppgifter om och tidpunkter för mottaget stöd och täckta kostnader.

— Villkor för nya lån (oavsett varifrån de kommer).

e) *Privatisering*

— Försäljningspris och hantering av befintliga skulder.

— Hantering av försäljningsproceduren.

— Försäljningsdatum.

— Företagets finansiella situation vid tidpunkten för försäljning.

f) *Bildandet av ett nytt företag eller en ny anläggning som omfattar kapacitetsutökning*

— Bestämning av alla deltagare från privat eller offentlig sektor.

— Källorna för deras finansiering av bildandet av det nya företaget eller nya anläggningar.

— Villkor för deltagandet av privata och offentliga aktieägare.

— Ledningsstrukturen i det nya företaget.